

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2015-2016

13 NOVEMBRE 2015

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à
l'accord de coopération entre
la Communauté française (ONE),
la Commission communautaire commune
et la Communauté germanophone
relatif à l'achat de vaccins
destinés à protéger les enfants,
les femmes enceintes et
les adolescents**

Exposé des motifs

La vaccination, un des moyens éprouvés de lutte contre les maladies infectieuses, est une des priorités reprises dans la déclaration politique de la Commission communautaire commune.

Selon les termes du Protocole d'accord du 20 mars 2003 entre l'Autorité fédérale et les Autorités visées aux articles 128, 130 et 135 de la Constitution en ce qui concerne l'harmonisation de la politique de vaccination de ce protocole, la Commission communautaire commune est engagée à assurer de manière optimale la vaccination de la population sur base du calendrier vaccinal du Conseil Supérieur d'Hygiène.

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPS-COMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2015-2016

13 NOVEMBER 2015

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met
het samenwerkingsakkoord tussen
de Franse Gemeenschap (ONE),
de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie en
de Duitstalige Gemeenschap betreffende
de aankoop van vaccins om de kinderen,
de zwangere vrouwen en
de adolescenten te beschermen**

Memorie van toelichting

De vaccinatie, één van de middelen die gebruikt worden in de strijd tegen infectieziekten, vormt één van de prioriteiten die in de beleidsverklaring van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden opgenomen.

Volgens de termen van het protocolakkoord van 20 maart 2003 tussen de federale overheid en de deelstaten genoemd in de artikels 128, 130 en 135 van de Grondwet voor wat de harmonisering van het vaccinatiebeleid van dit protocol betreft, wordt de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betrokken bij het optimale beheren van de vaccinatie van de bevolking op basis van de vaccinatiekalender van de Hoge Gezondheidsraad.

Les principales recommandations du Conseil Supérieur visent aujourd’hui à vacciner le plus grand nombre possible des enfants et des adolescents âgés de 2 mois à 18 ans contre douze maladies qui sont la poliomyélite, la diphtérie, le tétanos, la coqueluche, la rougeole, la rubéole, les oreillons, l’hépatite B, ainsi que les maladies provoquées par l’*Haemophilus influenzae* de type b, le méningocoque du groupe C, le pneumocoque et le Papillomavirus.

A noter qu’en Belgique, seule la vaccination contre la poliomyélite est obligatoire.

Selon les termes du Protocole d’accord du 20 mars 2003 sur l’harmonisation de la politique de vaccination relatif au réseau de distribution des vaccins et relatif à l’accord conclu entre les Communautés et la Commission communautaire commune, les Communautés française et flamande garantissent l’achat et la distribution des vaccins pour les vaccinateurs privés (médecins généralistes et pédiatres à leur domicile ou dans les institutions hospitalières bilingues) dans la Région bilingue de Bruxelles-Capitale. La Commission communautaire commune s’engage, pour sa part, à prendre en charge, pour ces vaccins, le coût d’achat et de la distribution de ceux-ci, conformément aux conditions obtenues par les Communautés.

Afin de garantir la sécurité de l’approvisionnement, en ce qui concerne les vaccins fournis par la Communauté française (ONE) sur le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale, il est proposé de participer à la centrale de marché organisée par la Communauté française.

Commentaire des articles

L’article 2 précise que, conformément à l’article 92bis de la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, il y a lieu, par voie d’ordonnance, de porter assentiment à l’accord de coopération annexé au présent décret.

Les Membres du Collège réuni compétents pour la politique de la Santé,

Guy VANHENGEL
Didier GOSUIN

De belangrijkste aanbevelingen van de Hoge Gezondheidsraad beogen het grootst mogelijk aantal kinderen en adolescenten van twee maanden tot 18 jaar te vaccineren tegen 12 ziekten waaronder poliomyelitis, difterie, tetanus, pertussis, mazelen, rubella, bof, hepatitis B, en de ziekten die door *Haemophilus influenzae* type b, meningokokken van de groep C, pneumokokken en Papillomavirus worden veroorzaakt.

Er valt evenwel op te merken dat slechts vaccinatie tegen poliomyelitis verplicht is.

Volgens de termen van het protocolakkoord van 20 maart 2003 betreffende de harmonisering van het vaccinatiebeleid aangaande het vaccinvoorzieningsnetwerk en aangaande het akkoord gesloten tussen de Gemeenschappen en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, garanderen de Franse en Vlaamse Gemeenschap de aankoop en de verdeling van vaccins voor de privé-inenters (huisartsen en kinderartsen bij hun thuis of in bilingue ziekenhuisinstellingen) in het tweetalige Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie verbindt zich ertoe de kost voor de aankoop en de verdeling van de vaccins ten laste te nemen, in overeenstemming met de voorwaarden die door de Gemeenschappen worden verkregen.

Teneinde de veiligheid van de levering te garanderen voor wat door de Franse Gemeenschap geleverde vaccins op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, wordt voorgesteld aan het aanbestedingsagentschap deel te nemen dat door de Franse Gemeenschap wordt georganiseerd.

Commentaar bij de artikelen

Het artikel 2 bepaalt dat, in overeenstemming met artikel 92bis van de wet van augustus 1980 van institutionele hervormingen, moet worden bijgedragen aan de tenuitvoerlegging van het samenwerkingsakkoord in bijlage van dit decreet gevoegd.

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Guy VANHENGEL
Didier GOSUIN

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment
à l'accord de coopération du 5 février 2014
entre la Communauté française (ONE),
la Commission communautaire commune
de la Région de Bruxelles-Capitale et
la Communauté germanophone relatif
à l'achat de vaccins destinés à protéger les enfants,
les femmes enceintes et les adolescents**

Le Collège réuni

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de Santé,

Après délibération,

ARRETE:

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de Santé, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie le projet d'Ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

L'accord de coopération du 5 février 2014 entre la Communauté française, la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'achat de vaccins destinés à protéger les enfants, les femmes enceintes et les adolescents est approuvé

Article 2

La présente ordonnance entre en vigueur le ...

Bruxelles,

Les Membres du Collège réuni compétents pour la politique de Santé

Guy VANHENGEL
Didier GOSUIN

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met
het samenwerkingsakkoord van 5 februari 2015
tussen de Franse Gemeenschap (ONE) »,
de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en
de Duitstalige Gemeenschap
betreffende de aankoop van vaccins om de kinderen,
de zwangere vrouwen en de adolescenten te beschermen**

Het Verenigd College,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Na beraadslaging,

BESLIST :

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigd Vergadering het ontwerp van Ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Het samenwerkingsakkoord van 5 februari 2014 tussen de Franse Gemeenschap (ONE), de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de aankoop van vaccins om de kinderen, de zwangere vrouwen en de adolescenten te beschermen is goedgekeurd.

Artikel 2

Deze ordonnantie treedt in werking op ...

Brussel,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Guy VANHENGEL
Didier GOSUIN

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre, Membre du Collège réuni de la Commission communautaire commune, compétent pour la Politique de la Santé (F), le 27 août 2015, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à l'Accord de coopération du 5 février 2015 entre la Communauté française (ONE), la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'achat de vaccins destinés à protéger les enfants, les femmes enceintes et les adolescents », a donné l'avis (n° 58.118/3) suivant :

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique (1) et l'accomplissement des formalités prescrites.

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

2. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet de porter assentiment, en ce qui concerne la Commission communautaire commune, à l'accord de coopération du 18 février 2015 « entre la Communauté française (ONE), la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'achat de vaccins destinés à protéger les enfants, les femmes enceintes et les adolescents » (2).

Cet accord de coopération implique que la Communauté française (plus particulièrement *Office de la Naissance et de l'Enfance*, ci-après : l'ONE) (3) intervient en qualité de « centrale de marchés » au sens de l'article 2, 4^o, de la loi du 15 juin 2006 « relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services » pour l'acquisition et la livraison de vaccins destinés à protéger les enfants et les adolescents contre la poliomyélite, la diphtérie, la coqueluche, le tétanos, la rougeole, la rubéole, les oreillons, l'hépatite B, les infections causées par le virus du papillome humain (VPH) et les maladies invasives causées par le *haemophilus influenzae B* (HIB), le pneumocoque et le méningocoque C ainsi qu'à protéger les femmes enceintes contre la coqueluche. La Communauté germanophone et la Commission communautaire commune peuvent avoir recours à cette centrale de marchés et sont dès lors dispensées d'organiser elles-mêmes la procédure de passation d'un marché public portant sur le même objet (article 2 de l'accord de coopération).

- (1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité aux normes supérieures.
- (2) Il a déjà été porté assentiment à cet accord de coopération par le décret de la Communauté française du 25 juin 2015 « portant assentiment à l'Accord de coopération du 18 février 2015 entre la Communauté française, la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'achat de vaccins destinés à protéger les enfants, les femmes enceintes et les adolescents » et par le décret de la Communauté germanophone du 29 juin 2015 « zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens zwischen der Französischen Gemeinschaft (ONE), der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission der Region Brüssel-Hauptstadt und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über den Ankauf von Impfstoffen zum Schutz von Kindern, Jugendlichen und Schwangeren, geschehen zu Brüssel am 18. Februar 2015 ».
- (3) Il s'agit d'un organisme d'intérêt public doté de la personnalité juridique (voir le décret de la Communauté française du 17 juillet 2002 « portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, en abrégé « ONE » »).

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, derde kamer, op 27 augustus 2015 door de Minister, Lid van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bevoegd voor het Gezondheidsbeleid (F), binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 5 februari 2015 tussen de Franse Gemeenschap (ONE), de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de aankoop van vaccins bestemd om kinderen, zwangere vrouwen en adolescenten te beschermen », heeft het volgende advies (nr. 58.118/3) gegeven :

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond (1), alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe instemming te verlenen, wat betreft de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, met het samenwerkingsakkoord van 18 februari 2015 « tussen de Franse Gemeenschap (ONE), de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de aankoop van vaccins bestemd om kinderen, zwangere vrouwen en adolescenten te beschermen » (2).

Dat samenwerkingsakkoord houdt in dat de Franse Gemeenschap (meer bepaald het *Office de la Naissance et de l'Enfance*, hierna : ONE) (3) optreedt als opdrachtcentrale in de zin van artikel 2, 4^o, van de wet van 15 juni 2006 « overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten » voor de verwerving en de levering van vaccins, bestemd voor de bescherming van kinderen en adolescenten tegen poliomyelitis, difterie, pertusis (kinkhoest), tetanus, mazelen, rodehond, bof, hepatitis B, de infecties veroorzaakt door het humaan papillomavirus (HPV), en de invasieve ziekten veroorzaakt door *haemophilus influenzae B* (HIB), de pneumokok en de « miningokok » (lees : meningokok) C, alsook voor de bescherming van zwangere vrouwen tegen pertusis (kinkhoest). De Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie kunnen een beroep doen op deze opdrachtcentrale en hoeven bijgevolg zelf geen gunningsprocedure te organiseren voor eenzelfde overheidsopdracht (artikel 2 van het samenwerkingsakkoord).

- (1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.
- (2) Met dit samenwerkingsakkoord werd reeds instemming verleend bij het decreet van de Franse Gemeenschap van 25 juni 2015 « portant assentiment à l'Accord de coopération du 18 février 2015 entre la Communauté française, la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'achat de vaccins destinés à protéger les enfants, les femmes enceintes et les adolescents » en bij het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 29 juni 2015 « zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens zwischen der Französischen Gemeinschaft (ONE), der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission der Region Brüssel-Hauptstadt und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über den Ankauf von Impfstoffen zum Schutz von Kindern, Jugendlichen und Schwangeren, geschehen zu Brüssel am 18. Februar 2015 ».
- (3) Dit is een organisme van openbaar nut met rechtspersoonlijkheid (zie het decreet van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2002 « portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, en abrégé (ONE) »).

Les tâches et les responsabilités respectives afférentes à ce marché public sont réglées par l'article 3 de l'accord de coopération. L'article 4 règle la facturation et le paiement.

L'accord de coopération produit ses effets le 21 novembre 2014 (article 5).

COMPÉTENCE

3.1. La matière visée par l'accord de coopération, à savoir les modalités d'acquisition des vaccins destinés à protéger les enfants, les adolescents et les femmes enceintes, relève de la compétence des Communautés concernant les « activités et services de médecine préventive » (article 5, § 1^{er}, I, alinéa 1^{er}, 8^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles »). S'inscrivent notamment dans cette compétence « [l]a protection sanitaire, en particulier la protection de la mère et de l'enfant », « [l']inspection médicale scolaire » ainsi que « [l']amélioration de l'état sanitaire de la population, le dépistage de situations malsaines par des moyens cliniques et la lutte contre les maladies contagieuses et sociales » (4). L'acquisition de vaccins en vue de prévenir les maladies contagieuses énumérées dans l'accord de coopération s'inscrit dans ce cadre.

Les compétences des Communautés en matière de politique de santé ont été élargies consécutivement à la sixième réforme de l'État (5). C'est ainsi que la compétence concernant « toute initiative en matière de médecine préventive » s'est ajoutée aux compétences existantes relatives aux « activités et services de médecine préventive ». Cet ajout concerne le transfert d'un certain nombre d'« initiatives de prévention » fédérales, ainsi qu'il est exposé dans les développements de la proposition devenue la loi spéciale précitée. Ceux-ci font également mention de campagnes de vaccination que l'autorité fédérale a organisées dans le passé (6). Il apparaît selon cette intention que l'autorité fédérale ne prendra plus de telles mesures, compte tenu de la compétence des Communautés en la matière (7). Il y a donc lieu de conclure que, même après la sixième réforme de l'État, les Communautés restent, en principe, compétentes à l'égard du dispositif inscrit dans l'accord de coopération.

3.2. L'article 5, § 1^{er}, I, alinéa 2, 2^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 prévoit toutefois que l'autorité fédérale reste compétente pour, notamment, « les mesure prophylactiques nationales ». Cette réserve de compétence au profit de l'État fédéral figurait déjà dans le texte original de la loi spéciale du 8 août 1980.

Il peut se déduire des travaux préparatoires de cette loi spéciale que cette compétence réservée à l'autorité fédérale vise les vaccinations obligatoires (8). La Cour constitutionnelle a jugé à cet égard que, dans le cadre de leurs compétences relatives à l'organisation de vaccinations préventives, éventuellement en fonction de schémas de vaccination précis, les Communautés ne peuvent porter atteinte à la compétence réservée à l'autorité fédérale dans le domaine des vaccinations obligatoires, « en compromettant par exemple d'une quelconque façon l'administration de ces vaccinations obligatoires » (9).

- (4) Exposé des motifs accompagnant le projet devenu la loi spéciale du 8 août 1980, *Doc. parl.*, Sénat, 1979-80, n° 434/1, p. 6. Voir également le rapport André-Pétry, *Doc. parl.*, Sénat, 1979-80, n° 434/2, p. 124-125, de même que le rapport le Hardy de Beaulieu et De Grève, *Doc. parl.*, Chambre, 1979-80, n° 627/10, p. 52, et pp. 58 et 59.
- (5) L'article 5, § 1^{er}, I, de la loi spéciale du 8 août 1980 a été remplacé par l'article 6 de la loi spéciale du 6 janvier 2014 « relative à la sixième réforme de l'État ».
- (6) *Doc. parl.*, Sénat, 2012-13, n° 5-2232/1, p. 42.
- (7) *Ibid.*, p. 43.
- (8) Rapport André-Pétry, *Doc. parl.*, Sénat, 1979-80, n° 434/2, p. 125.
- (9) C.C., 19 décembre 1991, n° 40/91, 7.B.

De onderlinge taken en verantwoordelijkheden in verband met deze aanbesteding worden geregeld in artikel 3 van het samenwerkingsakkoord. Artikel 4 bevat regels met betrekking tot de facturatie en de betaling.

Het samenwerkingsakkoord heeft uitwerking met ingang van 21 november 2014 (artikel 5).

BEVOEGDHEID

3.1. De aangelegenheid die in het samenwerkingsakkoord aan bod komt, namelijk de wijze waarop vaccins worden aangekocht bestemd om kinderen, adolescenten en zwangere vrouwen te beschermen, sluit aan bij de bevoegdheid van de Gemeenschappen inzake de « activiteiten en diensten op het vlak van de preventieve gezondheidszorg » (artikel 5, § 1, I, eerste lid, 8^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen »). Tot die bevoegdheid moet onder meer worden gerekend « [d]e bescherming van de gezondheid, inzonderheid de kinder- en moederschapsbescherming », « [h]et medisch schooltoezicht », alsook « [d]e verbetering van de gezondheidstoestand van de bevolking, de opsporing van ongezonde toestanden met klinische middelen en de strijd tegen de besmettelijke en sociale ziekten » (4). Het aanschaffen van vaccins met het oog op de preventie van de in het samenwerkingsakkoord opgesomde besmettelijke ziekten valt daaronder.

De bevoegdheden van de Gemeenschappen inzake het gezondheidsbeleid werden verruimd ingevolge de zesde staatshervorming (5). Daarbij werd aan de bestaande bevoegdheden inzake de « activiteiten en diensten op het vlak van de preventieve gezondheidszorg » de bevoegdheid inzake « alle initiatieven inzake de preventieve gezondheidszorg » toegevoegd. Die toevoeging betreft de overheveling van een aantal « federale preventie-initiatieven », zoals wordt uiteengezet in de toelichting bij het voorstel dat heeft geleid tot de voormelde bijzondere wet. Daarbij wordt ook melding gemaakt van vaccinatiecampagnes die de federale overheid in het verleden heeft gevoerd (6). Blijkbaar is het de bedoeling dat dergelijke maatregelen niet langer door de federale overheid zullen worden genomen, gelet op de gemeenschapsbevoegdheden ter zake (7). De conclusie is dan ook dat de Gemeenschappen ook na de zesde staatshervorming nog steeds principieel bevoegd zijn voor de regeling in het samenwerkingsakkoord.

3.2. Artikel 5, § 1, I, tweede lid, 2^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 bepaalt evenwel dat de federale overheid bevoegd blijft voor, onder meer, de « nationale maatregelen inzake profylaxis ». Dit bevoegdheidsvoorbehoud ten voordele van de federale Staat was reeds opgenomen in de oorspronkelijke tekst van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Uit de parlementaire voorbereiding van die bijzondere wet kan worden opgemaakt dat met deze federale voorbehouden bevoegdheid de verplichte inenting worden bedoeld (8). Het Grondwettelijk Hof heeft in dat verband gesteld dat de Gemeenschappen, in het kader van hun bevoegdheden om preventieve vaccinaties te organiseren, eventueel volgens bepaalde vaccinatieschema's, geen afbreuk mogen doen aan de aan de federale overheid voorbehouden bevoegdheid op het vlak van de verplichte inenting, door « bijvoorbeeld op enigerlei wijze de toediening van die verplichte inenting in het gedrang te brengen » (9).

- (4) Memorie van toelichting bij het ontwerp dat heeft geleid tot de bijzondere wet van 8 augustus 1980, *Parl. St. Senaat*, 1979-80, nr. 434/1, blz. 6. Zie ook het verslag André-Pétry, *Parl. St. Senaat* 1979-80, nr. 434/2, blz. 124-125, alsook het verslag le Hardy de Beaulieu en De Grève, *Parl. St. Kamer*, 1979-80, nr. 627/10, blz. 52 en 58-59.
- (5) Bij artikel 6 van de bijzondere wet van 6 januari 2014 « met betrekking tot de zesde staatshervorming » is artikel 5, § 1, I, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 vervangen.
- (6) *Parl. St. Senaat* 2012-13, nr. 5-2232/1, blz. 42.
- (7) *Ibid.*, blz. 43.
- (8) Verslag André-Pétry, *Parl. St. Senaat* 1979-80, nr. 434/2, blz. 125.
- (9) GwH 19 december 1991, nr. 40/91, 7.B.

3.3. La seule vaccination qui est actuellement rendue obligatoire par l'autorité fédérale, est la vaccination contre la poliomyélite. Cette réglementation est portée par l'arrêté royal du 26 octobre 1966 « rendant obligatoire la vaccination antipoliomyélitique »⁽¹⁰⁾ et l'arrêté ministériel du 18 septembre 2000 « déterminant la nature du vaccin à utiliser dans la vaccination antipoliomyélitique obligatoire »⁽¹¹⁾. Ces arrêtés prévoient que la vaccination antipoliomyélitique est obligatoire, ils fixent les limites d'âge dans lesquelles elle doit être effectuée et ils déterminent la nature du vaccin à utiliser, la manière dont les personnes ayant la garde des enfants concernés sont informés de l'obligation de vaccination, les modalités d'établissement du certificat de vaccination et de la remise de ce certificat à l'administration communale, ainsi que les modalités d'attestation de l'existence de contre-indications éventuelles. Les infractions à ces règles font l'objet de peines⁽¹²⁾.

Le contenu de l'accord de coopération se distingue clairement de ces dispositions, qui doivent s'inscrire dans la compétence réservée à l'autorité fédérale en matière de mesures prophylactiques nationales. En effet, l'accord de coopération ne contient aucune mesure concernant l'obligation d'administrer certains vaccins, la composition de tels vaccins obligatoires ou le contrôle de leur administration.

FORMALITÉS

4. L'accord des membres du Collège réuni compétents pour le budget, ne figure pas dans le dossier. À cet égard, le délégué a déclaré ce qui suit :

« Les Ministres Vanhangel et Gosuin qui déposent l'avant-projet d'ordonnance d'assentiment sont également ministres du Budget. Leur accord est implicite. Mais sera formalisé si nécessaire ».

L'article 12, alinéa 4, de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 8 mars 2007 « relatif au contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'à l'établissement du budget » dispose :

« Si les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, ne donnent pas l'accord ou qu'ils ne statuent pas dans les dix jours ouvrables après avoir été saisi conformément à l'article 24, alinéa 1^{er}, du présent arrêté, les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents peuvent soumettre leur proposition à la décision du Collège réuni. Lorsque le Collège réuni approuve la proposition, l'accord budgétaire est de droit censé avoir été donné ».

Il peut s'inférer de tout ceci que la décision (favorable) du Collège réuni au sujet de l'avant-projet d'ordonnance peut effectivement être assimilée à l'accord budgétaire mais seulement au cas où l'accord budgétaire a été demandé et refusé ou s'il a été demandé mais aucune décision n'a été prise dans les dix jours ouvrables. Si aucune des deux hypothèses ne s'applique parce que l'accord budgétaire n'a même pas été demandé, ainsi qu'il semble pouvoir se déduire des pièces du dossier, l'accord budgétaire devra encore être recueilli.

(10) Cet arrêté trouve son fondement juridique dans l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi sanitaire du 1^{er} septembre 1945. Depuis la répartition des compétences, cette loi relève en partie de la compétence des Communautés et des Régions, compte tenu des matières qu'elle règle, mais on peut admettre qu'elle procure toujours un fondement juridique à l'arrêté cité dans la mesure où elle porte sur la compétence réservée à l'autorité fédérale concernant les mesures prophylactiques nationales.

(11) Cet arrêté trouve son fondement juridique dans l'article 2 de l'arrêté royal du 26 octobre 1966.

(12) Voir les articles 5 et 6 de la loi sanitaire du 1^{er} septembre 1945 ainsi que l'article 8 de l'arrêté royal du 26 octobre 1966.

3.3. De enige vaccinatie die thans door de federale overheid verplicht is gemaakt, is de vaccinatie tegen poliomyelitis. De regeling daartoe is vervat in het koninklijk besluit van 26 oktober 1966 « waarbij de inenting tegen poliomyelitis verplicht gesteld wordt »⁽¹⁰⁾ en in het ministerieel besluit van 18 september 2000 « waarbij de aard van de bij de verplichte inenting tegen poliomyelitis te gebruiken entstof wordt bepaald »⁽¹¹⁾. In die besluiten wordt bepaald dat de inenting tegen poliomyelitis verplicht is, binnen welke leeftijds grenzen die inenting moet plaatsvinden, wat de aard is van de te gebruiken entstof, hoe de personen die de betrokken kinderen onder hun hoede hebben op de hoogte worden gebracht van de verplichte inenting, hoe het vaccinatiebewijs wordt opgemaakt en bezorgd aan het gemeentebestuur, en hoe eventuele contra-indicaties worden geattesteerd. De overtreding van deze regels wordt bestraft⁽¹²⁾.

De regeling in het samenwerkingsakkoord is duidelijk onderscheiden van deze voorschriften, die tot de federale voorbehouden bevoegdheid inzake de nationale maatregelen inzake profylaxis gerekend moeten worden. Het samenwerkingsakkoord bevat immers geen enkele maatregel met betrekking tot de verplichting om bepaalde vaccins toe te dienen, de samenstelling van dergelijke verplichte vaccins of de controle op de toediening van dergelijke vaccins.

VORMVEREISTEN

4. Het akkoord van de leden van het Verenigd College, bevoegd voor begroting, ontbreekt in het dossier. De gemachtigde verklaarde in dat verband het volgende :

« Les Ministres Vanhangel et Gosuin qui déposent l'avant-projet d'ordonnance d'assentiment sont également ministres du Budget. Leur accord est implicite. Mais sera formalisé si nécessaire ».

Artikel 12, vierde lid, van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapcommissie van 8 maart 2007 « betreffende de administratieve en begrotingscontrole evenals de begrotingsopmaak » luidt als volgt :

« Indien de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, hun akkoord niet verlenen of niet binnen de tien werkdagen nadat zij een verzoek daartoe hebben gekregen, overeenkomstig artikel 24, eerste lid, van dit besluit, beslissen, kunnen de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College hun voorstel ter beslissing voorleggen aan het Verenigd College. Als het Verenigd College het voorstel goedkeurt dan geldt het begrotingsakkoord van rechtswege als gegeven. ».

Hieruit kan worden afgeleid dat de (gunstige) beslissing van het Verenigd College over het voorontwerp van ordonnantie effectief kan worden gelijkgesteld met het begrotingsakkoord, maar enkel hetzij indien het begrotingsakkoord werd gevraagd en geweigerd, hetzij indien het begrotingsakkoord werd gevraagd, maar er niet binnen tien werkdagen een beslissing over werd genomen. Indien geen van beide hypothesen van toepassing is omdat het begrotingsakkoord niet eens werd gevraagd, zoals lijkt te kunnen worden afgeleid uit de stukken in het dossier, zal het begrotingsakkoord alsnog moeten worden ingewonnen.

(10) Dit besluit vindt rechtsgrond in artikel 1, eerste lid, 1^o, van de Gezondheidswet van 1 september 1945. Die wet behoort sinds de bevoegdheidsverdeling gedeeltelijk tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen en de Gewesten, gelet op hetgeen erin wordt geregeld, maar er kan worden aangenomen dat in zoverre die wet betrekking heeft op de federale voorbehouden bevoegdheid inzake de nationale maatregelen inzake profylaxis, zij nog steeds de rechtsgrond vormt voor het aangehaalde besluit.

(11) Dit besluit vindt rechtsgrond in artikel 2 van het koninklijk besluit van 26 oktober 1966.

(12) Zie de artikelen 5 en 6 van de Gezondheidswet van 1 september 1945, alsook artikel 8 van het koninklijk besluit van 26 oktober 1966.

5. Le 5 février 2015, le Collège réuni a donné instruction aux membres du Collège compétent pour la politique de santé de requérir l'avis de la commission de la Santé du Conseil consultatif de la Santé et de l'Aide aux personnes de la Commission communautaire commune. Le délégué a déclaré que cet avis n'a pas encore été donné et qu'il sera joint lors du dépôt de l'avant-projet à l'Assemblée réunie.

Si le projet devait être modifié consécutivement à cet avis, il y aurait lieu d'à nouveau soumettre les dispositions modifiées pour avis au Conseil d'État.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

6. Le préambule de l'accord de coopération fait état de l'avis de marché publié au Bulletin des adjudications du 21 novembre 2014 sous le numéro 527102 BDA (Belg.) et au Journal officiel de l'Union européenne du 25 novembre 2014, sous le numéro 400653 JOUE n° 227, et précise que « ce marché porte sur une durée de quatre années ».

Si l'intention des auteurs de l'accord de coopération est d'en limiter les effets au marché mentionné dans le préambule, il est conseillé de limiter sa durée de validité à celle du marché public. On évitera ainsi toute insécurité juridique quant à la validité de l'accord de coopération à l'expiration de ce marché.

Par contre, si l'intention des auteurs est de ne pas limiter la durée de validité de l'accord de coopération, mieux vaudrait supprimer du préambule la référence au marché précité.

7. Les textes français, néerlandais et allemand⁽¹³⁾ de l'accord de coopération ne correspondent pas tout à fait sur certains points et doivent être adaptés afin que les trois versions originales concordent parfaitement. À titre d'exemples, on peut relever les différences suivantes :

- dans le texte néerlandais de l'article 3, alinéa 2, la mention « (ONE) » fait défaut après les mots « de Franse Gemeenschap »;
- dans la même disposition, il y a lieu d'écrire, dans le texte néerlandais, « die bevoegd is om, ..., alle bestellingen te plaatsen » au lieu de « die bevoegd is om, ..., alle bestellingen uit te voeren » afin d'aligner cette version sur les textes français (« à pouvoir procéder, ..., à l'ensemble des commandes ») et allemand (« ermächtigt, ..., sämtliche Aufträge zu vergeben »);
- dans le texte allemand de l'article 3, alinéa 3, on remplacera « verantwortlich » par les mots « allein verantwortlich » afin qu'il corresponde aux textes français (« seule responsable ») et néerlandais (« de enige verantwoordelijke »);
- dans le texte néerlandais de l'article 4, alinéa 2, il convient d'écrire « de formaliteiten voor de oplevering » plutôt que « de nadere regels voor de oplevering » afin qu'il soit en concordance avec les textes français (« les formalités de réception ») et allemand (« die Abnahmeformalitäten »).

(13) Le texte allemand de l'accord de coopération ne figure pas dans le dossier de l'avis. Le Conseil d'État dispose cependant de ce texte suite à deux demandes d'avis antérieures sur des avant-projets devenus les décrets mentionnés dans la note de bas de page 2.

5. Op 5 februari 2015 gaf het Verenigd College opdracht aan de leden van het College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid om het advies te vragen van de Commissie voor gezondheidszorg van de Adviesraad voor gezondheids- en welzijnszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. De gemachtigde verklaarde dat dit advies nog niet werd gegeven en dat het zal worden toegevoegd bij de indiening van het voorontwerp in de Verenigde Vergadering.

Indien het ontwerp wijzigingen zou ondergaan als gevolg van dat advies, moeten de gewijzigde bepalingen opnieuw voor advies aan de Raad van State worden voorgelegd.

ALGEMENE OPMERKINGEN

6. In de aanhef van het samenwerkingsakkoord wordt gewag gemaakt van het bericht van de aanbesteding dat is bekendgemaakt in het Bulletin der Aanbestedingen van 21 november 2014, onder het nummer 527102 BDA (Belg.) en in het Publicatieblad van de Europese Unie van 25 november 2014, onder het nummer 400653 JOUE nr. 227, en wordt gepreciseerd dat « die opdracht over een periode van vier jaar loopt ».

Indien het de bedoeling van de stellers van het samenwerkingsakkoord zou zijn om de uitwerking ervan te beperken tot de aanbesteding waarvan gewag wordt gemaakt in de aanhef, is het raadzaam om de geldigheidsduur van het samenwerkingsakkoord te beperken tot de duur van de openbare aanbesteding. Zodoende kan worden vermeden dat rechtsonzekerheid ontstaat omtrent de geldigheid van het samenwerkingsakkoord na het verstrijken van die aanbesteding.

Indien het daarentegen de bedoeling zou zijn om de geldigheidsduur van het samenwerkingsakkoord niet te beperken in de tijd, kan de verwijzing naar de voormelde aanbesteding beter worden weggelaten uit de aanhef.

7. De Franse, de Nederlandse en de Duitse⁽¹³⁾ tekst van het samenwerkingsakkoord stemmen op een aantal punten niet geheel overeen en dienen te worden aangepast, zodat de drie originele versies volledig overeenstemmen. Bij wijze van voorbeeld kunnen de volgende verschillen worden aangehaald :

- in de Nederlandse tekst van artikel 3, tweede lid, ontbreekt de vermelding « (ONE) » na « de Franse Gemeenschap »;
- in dezelfde bepaling moet in de Nederlandse tekst « die bevoegd is om, ..., alle bestellingen te plaatsen » worden geschreven in plaats van « die bevoegd is om, ..., alle bestellingen uit te voeren » om die tekst in overeenstemming te brengen met de Franse tekst (« à pouvoir procéder, ..., à l'ensemble des commandes ») en de Duitse tekst (« ermächtigt, ..., sämtliche Aufträge zu vergeben »);
- in de Duitse tekst van artikel 3, derde lid, moet « allein verantwortlich » worden geschreven in plaats van « verantwortlich » om de tekst in overeenstemming te brengen met de Franse tekst (« seule responsable ») en de Nederlandse tekst (« de enige verantwoordelijke »);
- in de Nederlandse tekst van artikel 4, tweede lid, moet « de formaliteiten voor de oplevering » worden geschreven in plaats van « de nadere regels voor de oplevering » om de tekst in overeenstemming te brengen met de Franse tekst (« les formalités de réception ») en de Duitse tekst (« die Abnahmeformalitäten »).

(13) De Duitse tekst van het samenwerkingsakkoord komt niet voor in het adviesdossier. De Raad van State beschikt evenwel over deze tekst naar aanleiding van twee eerdere adviesaanvragen over voorontwerpen die hebben geleid tot de in voetnoot 2 vermelde decreten.

EXAMEN DE L'ACCORD DE COOPÉRATION

Observation générale

8. Dans l'intitulé de l'accord de coopération et dans le neuvième alinéa du préambule, on écrira chaque fois « la Commission communautaire commune » au lieu de « la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale ». Non seulement l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux Institutions bruxelloises » prescrit cette dénomination mais en plus cela suscite à tort l'impression que la Commission communautaire commune serait un organe de la Région de Bruxelles-Capitale.

Préambule

9. Le préambule de l'accord de coopération vise notamment l'article 127 de la Constitution. Ainsi qu'il ressort de l'article 1^{er} de l'accord de coopération, l'accord concerne toutefois uniquement les compétences personnalisables visées à l'article 5, § 1^{er}, I, de la loi spéciale du 8 août 1980.

Dès lors que l'accord de coopération n'a pas trait aux matières visées à l'article 127 de la Constitution, la mention de cette disposition constitutionnelle sera omise du préambule.

Article 1^{er}

10. L'article 1^{er} de l'accord de coopération dispose que l'accord concerne les compétences de la Communauté française et de la Communauté germanophone visées à l'article 5, § 1^{er}, I, de la loi spéciale du 8 août 1980 et les compétences de la Commission communautaire commune visées à l'article 75 de la loi spéciale du 12 janvier 1989.

Cette dernière disposition règle la répartition des tâches entre les membres du Collège réuni, plutôt que la compétence de la Commission communautaire commune en tant que telle. Si l'intention est de faire référence aux compétences communautaires qui sont exercées par la Commission communautaire commune, mieux vaudra viser l'article 63, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989.

EXAMEN DE L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

Observations générales

11. L'intitulé du projet et son article 1^{er} mentionneront la date exacte de l'accord de coopération (18 février 2015).

Par ailleurs, on écrira chaque fois « la Commission communautaire commune » au lieu de « la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale » (voir également l'observation formulée au point 8).

Article 2

12. Conformément à l'article 2 du projet, l'ordonnance envisagée entre en vigueur à une date qui n'est pas encore complétée. Dès lors que l'accord de coopération précise lui-même qu'il produit ses effets le 21 novembre 2014, la Commission communautaire commune ne peut pas unilatéralement fixer une autre date d'entrée en vigueur dans le texte d'assentiment. L'article 2 doit dès lors être omis du projet.

ONDERZOEK VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD

Algemene opmerking

8. In het opschrift van het samenwerkingsakkoord en in het negende lid van de aanhef schrijve men telkens « de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie » in plaats van « de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ». Niet alleen schrijft artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 « met betrekking tot de Brusselse Instellingen » deze benaming voor, maar bovendien wordt ten onrechte de indruk gewekt dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een orgaan van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zou zijn.

Aanhef

9. In de aanhef van het samenwerkingsakkoord wordt onder meer verwezen naar artikel 127 van de Grondwet. Zoals uit artikel 1 van het samenwerkingsakkoord blijkt, heeft het akkoord evenwel enkel betrekking op de persoonsgebonden bevoegdheden bedoeld in artikel 5, § 1, I, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Aangezien het samenwerkingsakkoord geen betrekking heeft op de aangelegenheden bedoeld in artikel 127 van de Grondwet, moet de vermelding van die grondwetsbepaling uit de aanhef worden weggelaten.

Artikel 1

10. Artikel 1 van het samenwerkingsakkoord bepaalt dat het akkoord de bevoegdheden betreft van de Franse Gemeenschap en van de Duitstalige Gemeenschap bedoeld in artikel 5, § 1, I, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 en de bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bedoeld in artikel 75 van de bijzondere wet van 12 januari 1989.

Die laatste bepaling regelt de verdeling van de taken tussen de leden van het Verenigd College, veeleer dan de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie als dusdanig. Indien het de bedoeling is om te verwijzen naar de gemeenschapsbevoegdheden die door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden uitgeoefend, kan beter melding worden gemaakt van artikel 63, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989.

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

Algemene opmerkingen

11. In het opschrift van het ontwerp en in artikel 1 ervan moet de juiste datum van het samenwerkingsakkoord worden vermeld (18 februari 2015).

Tevens schrijve men telkens « de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie » in plaats van « de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » (zie ook opmerking 8).

Artikel 2

12. Overeenkomstig artikel 2 van het ontwerp treedt de aan te nemen ordonnantie in werking op een nog niet ingevulde datum. Aangezien in het samenwerkingsakkoord zelf wordt bepaald dat het uitwerking heeft met ingang van 21 november 2014, kan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie niet op eenzijdige wijze in de instemmingstekst een andere datum van inwerkingtreding bepalen. Artikel 2 moet dan ook worden weggelaten uit het ontwerp.

La chambre était composée de

Messieurs J. BAERT, président de chambre,
 J. VAN NIEUWENHOVE, conseillers d'État,
 K. MUYLLE,
 J. VELAERS, assesseurs de la section de
 J. PUT, législation,
 Madame A. GOOSSENS, greffier.

Le rapport a été présenté par M. R. THIELEMANS, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VAN NIEUWENHOVE, conseiller d'État.

Le Greffier,

A. GOOSSENS

Le Président,

J. BAERT

De kamer is samengesteld uit

De Heren J. BAERT, kamervoorzitter,
 J. VAN NIEUWENHOVE, staatsraden,
 K. MUYLLE,
 J. VELAERS, assessoren van de afdeling
 J. PUT, Wetgeving,
 Mevrouw A. GOOSSENS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door de Heer R. THIELEMANS, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van de Heer J. VAN NIEUWENHOVE, staatsraad.

De Griffier,

A. GOOSSENS

De Voorzitter,

J. BAERT

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à
l'accord de coopération entre
la Communauté française (ONE),
la Commission communautaire commune
et la Communauté germanophone
relatif à l'achat de vaccins
destinés à protéger les enfants,
les femmes enceintes et
les adolescents**

Le Collège réuni,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de la Santé,

Après délibération,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de la Santé, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Assentiment est donné à l'accord de coopération du 18 février 2015 entre la Communauté française (ONE), la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone relatif à l'achat de vaccins destinés à protéger les enfants, les femmes enceintes et les adolescents.

Bruxelles, le 12 novembre 2015.

Les Membres du Collège réuni compétents pour la politique de Santé,

Guy VANHENGEL
Didier GOSUIN

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met
het samenwerkingsakkoord tussen
de Franse Gemeenschap (ONE),
de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie en
de Duitstalige Gemeenschap betreffende
de aankoop van vaccins om de kinderen,
de zwangere vrouwen en
de adolescenten te beschermen**

Het Verenigd College,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van 18 februari 2015 tussen de Franse Gemeenschap (ONE), de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de aankoop van vaccins om de kinderen, de zwangere vrouwen en de adolescenten te beschermen.

Brussel, 12 november 2015.

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Guy VANHENGEL
Didier GOSUIN

**Accord de coopération
entre la Communauté française (ONE),
la Commission communautaire commune
et la Communauté germanophone relatif
à l'achat de vaccins destinés à protéger les enfants,
les femmes enceintes et les adolescents**

Vu les articles 127, 128, 130 et 135 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 92bis, § 1^{er}, inséré par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment les articles 4, § 2, et 55bis, modifiés par les lois des 18 juillet 1990 et 5 mai 1993;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment les articles 60, 63, et 68;

Vu le décret du 17 juillet 2002 portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, en abrégé « ONE », notamment l'article 2;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 7 janvier 2015;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté germanophone du 18 décembre 2014;

Vu la délibération du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 5 février 2015;

Considérant qu'aux termes des articles 2, 1^o et 12 de la loi du 15 juin 2006, ladite loi sur les marchés publics est applicable tant à la Communauté française qu'à la Communauté germanophone et à la Commission communautaire commune en leur qualité de pouvoir adjudicateur;

Considérant que l'article 2, 4^o, de la loi du 15 juin 2006 permet à un pouvoir adjudicateur de constituer une centrale de marchés et donc de passer un marché pour lui-même et pour d'autres pouvoirs adjudicateurs;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi du 15 juin 2006, un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale de marchés telle que définie à l'article 2, 4^o, est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation;

Considérant que la Communauté française (ONE) a lancé un appel d'offres ouvert avec publicité européenne portant sur l'acquisition et la livraison de vaccins destinés à protéger les enfants et les adolescents contre la poliomyélite, la diphtérie, la coqueluche, le tétanos, la rougeole, la rubéole, les oreillons, l'hépatite B, les infections par le virus du papillome humain ainsi que les maladies invasives à haemophilus influenzae B, le pneumocoque et le méningocoque C ainsi que les femmes enceintes, contre la coqueluche;

Considérant l'avis de marché publié au Bulletin des adjudications, le 21 novembre 2014, sous le numéro 5271020 BOA (Belg.) et au Journal Officiel de l'Union européenne, le 25 novembre 2014, sous le numéro 400653 JOUE N° 227;

Considérant que ce marché porte sur une durée de quatre années;

**Samenwerkingsakkoord
tussen de Franse Gemeenschap (ONE),
de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de aankoop
van vaccins bestemd om kinderen, zwangere vrouwen
en adolescenten te beschermen**

Gelet op de artikelen 127, 128, 130 en 135 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 92bis, § 1, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 4, § 2, en 55bis, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1990 en 5 mei 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op de artikelen 60, 63, en 68;

Gelet op het decreet van 17 juli 2002 houdende hervorming van de « Office de la Naissance et de l'Enfance », afgekort « ONE », inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 januari 2015;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 18 december 2014;

Gelet op de beraadslaging van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 5 februari 2015;

Overwegende dat de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten, krachtens de artikelen 2, 1^o en 12 ervan, toepasselijk is op zowel de Franse Gemeenschap als de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie als aanbestedende overheden;

Overwegende dat een aanbestedende overheid op grond van artikel 2, 4^o, van de wet van 15 juni 2006 kan optreden als een opdrachtcentrale en bijgevolg een opdracht voor zichzelf of voor andere aanbestedende overheden kan gunnen;

Overwegende dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoop- of opdrachtcentrale als bedoeld in artikel 2, 4^o van de wet van 15 juni 2006, krachtens artikel 15 van die wet, vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap (ONE) een open offerteaanvraag met Europese bekendmaking heeft ingediend voor de verwerving en de levering van vaccins bestemd voor de bescherming van kinderen en adolescenten tegen poliomyelitis, difterie, pertussis, tetanus, mazelen, rodehond, bof, hepatitis B, de infecties veroorzaakt door het humaan papillomavirus, alsook de invasieve ziekten veroorzaakt door haemophilus influenzae B, de pneumokok en de meningokok C, en van zwangere vrouwen tegen pertussis;

Gelet op de aankondiging van opdracht, bekendgemaakt in het Bulletin der Aanbestedingen op 21 november 2014, BDA-nummer 5271020 BDA (Belg.), en in het Publicatieblad van de Europese Unie, op 25 november 2014, onder nummer 400653 JOUE N° 227;

Overwegende dat die opdracht over een periode van vier jaar loopt;

Considérant que la Communauté française (ONE) a constitué une centrale de marchés permettant l'acquisition et la livraison de vaccins destinés à protéger les enfants, les adolescents contre la poliomyélite, la diphtérie, la coqueluche, le tétanos, la rougeole, la rubéole, les oreillons, l'hépatite B, les infections par le virus du papillome humain ainsi que les maladies invasives à haemophilus influenzae B, le pneumocoque et le méningocoque C ainsi que les femmes enceintes, contre la coqueluche;

Considérant que la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune doivent également lancer un appel d'offres ouvert européen portant sur l'acquisition et la livraison de vaccins destinés à protéger les enfants, les adolescents contre la poliomyélite, la diphtérie, la coqueluche, le tétanos, la rougeole, la rubéole, les oreillons, l'hépatite B, les infections par le virus du papillome humain ainsi que les maladies invasives à haemophilus influenzae B, le pneumocoque et le méningocoque C ainsi que les femmes enceintes, contre la coqueluche;

Considérant que, par une décision de son Gouvernement du 18 décembre 2014, la Communauté germanophone a décidé de recourir à cette centrale de marchés;

Considérant que, par une décision de son Collège réuni du 5 février 2015, la Commission communautaire commune a décidé de recourir à cette centrale de marchés;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy DEMOTTE, et en la personne de la Vice-Présidente et Ministre de l'Éducation, de la Culture et de l'Enfance, Mme Joëlle MILQUET;

La Communauté germanophone, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Oliver PAASCH, et en la personne du Ministre en charge de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales, M. Antonios ANTONIADIS;

La Commission communautaire commune, représentée par son Collège réuni en la personne de son Président, M. Rudi VERVOORT, et en les personnes de M. Guy VANHENGEL et M. Didier GOSUIN, membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de la Santé;

Ci-après dénommées « les parties à l'accord »;

Ont convenu ce qui suit :

Article 1^{er}

Le présent accord concerne, d'une part, les compétences de la Communauté française et de la Communauté germanophone visées à l'article 5, § 1^{er}, I, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et, d'autre part, les compétences de la Commission communautaire commune visées à l'article 75 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises.

Article 2

La Communauté française (ONE) a lancé un appel d'offres ouvert avec publicité européenne relatif à l'acquisition et la livraison de vaccins destinés à protéger les enfants, les adolescents contre la poliomyélite, la diphtérie, la coqueluche, le tétanos, la rougeole, la rubéole, les oreillons, l'hépatite B, les infections par le virus du papillome humain ainsi que les maladies invasives à haemophilus influenzae B, le pneumocoque et le méningocoque C ainsi que les femmes enceintes, contre la coqueluche.

La Communauté française (ONE), pouvoir adjudicateur, a ainsi constitué une centrale de marchés pour la fourniture et pour la livraison de ces différents vaccins destinés à protéger les enfants, les femmes enceintes et les adolescents.

Overwegende dat de Franse Gemeenschap (ONE) als een opdrachten-centrale optreedt voor de verwerving en de levering van vaccins bestemd voor de bescherming van kinderen en adolescenten tegen poliomyelitis, difterie, pertussis, tetanus, mazelen, rodehond, bof, hepatitis B, de infecties veroorzaakt door het humaan papillomavirus, alsook de invasieve ziekten veroorzaakt door haemophilus influenzae B, de pneumokok en de meningokok C, en van zwangere vrouwen tegen pertussis;

Overwegende dat de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ook een open offerteaanvraag met Europese bekendmaking moeten indienen voor de verwerving en de levering van vaccins bestemd voor de bescherming van kinderen en adolescenten tegen poliomyelitis, difterie, pertussis, tetanus, mazelen, rodehond, bof, hepatitis B, de infecties veroorzaakt door het humaan papillomavirus, alsook de invasieve ziekten veroorzaakt door haemophilus influenzae B, de pneumokok en de meningokok C, en van zwangere vrouwen tegen pertussis;

Overwegende dat de Duitstalige Gemeenschap, bij een beslissing van haar Regering van 18 december 2014, heeft besloten op die opdrachten-centrale een beroep te doen;

Overwegende dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bij een beslissing van haar Verenigd College van 29 januari 2015, heeft besloten op die opdrachtcentrale een beroep te doen;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy DEMOTTE, en in de persoon van de Vice-President en Minister van Onderwijs, Cultuur en Kind, Mevrouw Joëlle MILQUET;

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van haar Minister-President, de heer Oliver PAASCH, en in de persoon van de Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden, de heer Antonios ANTONIADIS;

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door haar Verenigd College in de persoon van haar Voorzitter, de heer Rudi VERVOORT, en in de personen van de heer Guy VANHENGEL en de heer Didier GOSUIN, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het gezondheidsbeleid,

Hierna de « akkoordsluitende partijen » genoemd;

Zijn overeengekomen hetgeen volgt :

Artikel 1

Dit akkoord betreft, enerzijds, de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap en van de Duitstalige Gemeenschap bedoeld in artikel 5, § 1, I, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en, anderzijds, de bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bedoeld in artikel 75 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen.

Artikel 2

De Franse Gemeenschap (ONE) heeft een open offerteaanvraag met Europese bekendmaking ingediend voor de verwerving en de levering van vaccins bestemd voor de bescherming van kinderen en adolescenten tegen poliomyelitis, difterie, pertussis, tetanus, mazelen, rodehond, bof, hepatitis B, de infecties veroorzaakt door het humaan papillomavirus, alsook de invasieve ziekten veroorzaakt door haemophilus influenzae B, de pneumokok en de meningokok C, en van zwangere vrouwen tegen pertussis.

De Franse Gemeenschap (ONE), aanbestedende overheid, treedt zo op als een opdrachtcentrale voor de verwerving en de levering van die verschillende vaccins, bestemd om kinderen, zwangere vrouwen en adolescenten te beschermen.

Dans l'appel d'offres ouvert européen visé à l'alinéa 1^{er} du présent article, la Communauté française a identifié la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune comme pouvoirs adjudicateurs bénéficiaires de la centrale de marchés.

La Communauté germanophone et la Commission communautaire commune sont dès lors dispensées d'organiser elles-mêmes la procédure de passation d'un marché public portant sur le même objet.

Article 3

La Communauté française (ONE), en tant que centrale de marchés, reste la seule interlocutrice auprès du ou des différents adjudicataires pour ce qui concerne le processus d'exécution du marché visé à l'article 2.

A ce titre, la Communauté française (ONE) est la seule habilitée à pouvoir procéder, après consultation des autres parties, à l'ensemble des commandes envisagées par ce marché pour son propre compte, et à la demande et pour le compte des différents pouvoirs adjudicateurs bénéficiaires dont la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune.

La Communauté française (ONE) reste, en outre, seule responsable pour l'application de toutes les modalités d'exécution issues des documents dudit marché. A cet égard, elle seule peut notamment faire application, le cas échéant, des mesures d'office ainsi que des modifications unilatérales du marché.

La Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, en tant que pouvoirs adjudicateurs bénéficiaires, restent toutefois pleinement responsables du paiement des commandes qui auront été passées à sa demande et pour son compte par la Communauté française.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Communauté française est l'administrateur général de l'ONE.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Communauté germanophone est le chef du département des Affaires culturelles et sociales du Ministère de la Communauté germanophone.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Commission communautaire commune est le Fonctionnaire dirigeant de l'Administration de la Commission communautaire commune (COCOM).

Article 4

La Communauté française (ONE), la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune procéderont au paiement des quantités de vaccins commandées, chacune en fonction de leurs besoins propres et selon la formule visée dans le cahier spécial des charges du marché visé à l'article 2, après avoir vérifié et approuvé les factures établies par le ou les adjudicataires à la suite de la livraison desdites fournitures.

Le paiement des fournitures est effectué dans les trente jours calendrier à compter de la date à laquelle les formalités de réception sont terminées, pour autant que la Communauté française (ONE), la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, chacune pour ce qui les concerne, soient en possession tant de la facture régulièrement établie que des autres documents éventuellement exigés.

Article 5

Le présent accord produit ses effets le 21 novembre 2014.

In de open Europese offerteaanvraag bedoeld in het eerste lid van dit artikel, heeft de Franse Gemeenschap de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie aangewezen als aanbestedende overheden die een beroep kunnen doen op de opdrachtcentrale.

De Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden bijgevolg vrijgesteld van de verplichting om zelf de procedure voor de gunning van een overheidsopdracht betreffende hetzelfde doel te organiseren.

Artikel 3

De Franse Gemeenschap (ONE), als opdrachtcentrale, blijft de enige contactoverheid voor de opdrachtnemer of de verschillende opdrachtnemers bij de uitvoering van de in artikel 2 bedoelde opdracht.

In die hoedanigheid is de Franse Gemeenschap de enige overheid die bevoegd is om, na raadpleging van de andere partijen, alle bestellingen uit te voeren die in het kader van die opdracht voor eigen rekening worden gepland, en op aanvraag en voor rekening van de verschillende begunstigde aanbestedende overheden, namelijk de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De Franse Gemeenschap (ONE) blijft bovendien de enige verantwoordelijke voor de toepassing van alle nadere uitvoeringsregels die uit de documenten van die opdracht voortvloeien. Daartoe is zij onder meer de enige die, in voorkomend geval, maatregelen van ambtswege en eenzijdige wijzigingen van de opdracht kan uitvoeren.

De Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, als begunstigde aanbestedende overheden, blijven echter voluit verantwoordelijk voor de betaling van de bestellingen die op hun aanvraag en voor hun rekening door de Franse Gemeenschap werden gedaan.

De leidend ambtenaar voor de leiding van en de controle op de uitvoering van de opdracht voor de Franse Gemeenschap is de administrateur-generaal van de ONE.

De leidend ambtenaar voor de leiding van en de controle op de uitvoering van de opdracht voor de Duitstalige Gemeenschap is het hoofd van het departement Culturele en Sociale Aangelegenheden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap.

De leidend ambtenaar voor de leiding van en de controle op de uitvoering van de opdracht voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is de Leidend ambtenaar van de Administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC).

Artikel 4

De Franse Gemeenschap (ONE), de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zullen de bestelde kwantiteiten vaccins betalen, elk volgens hun eigen behoeften en volgens de formule die bepaald is in het bestek van de in artikel 2 bedoelde opdracht, nadat de facturen die door de opdrachtnemer(s) werden opgemaakt ten gevolge van het leveren van die producten werden nagekeken en goedgekeurd.

De betaling van de leveringen geschiedt binnen de dertig kalenderdagen te rekenen vanaf de datum waarop de nadere regels voor de oplevering werden beëindigd, voor zover de Franse gemeenschap (ONE), de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, elk wat haar betreft, in het bezit zijn zowel van de regelmatig opgemaakte factuur als van de andere eventueel vereiste documenten.

Artikel 5

Dit akkoord heeft uitwerking met ingang van 21 november 2014.

Fait à Bruxelles, le 18 février 2015, en trois exemplaires originaux en français, néerlandais et en allemand.

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,

Rudy DEMOTTE

La Vice-Présidente et Ministre de l'Éducation, de la Culture et de l'Enfance,

Joëlle MILQUET

Pour la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

Olivier PAASCH

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,

Antonios ANTONIADIS

Pour la Commission communautaire commune :

Le président du Collège réuni de la Commission communautaire commune,

Rudi VERVOORT

Les membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune, compétents pour la Politique de la Santé,

Guy VANHENGEL
Didier GOSUIN

Gedaan te Brussel, op 5 februari 2015, in drie originele exemplaren in het Frans, Nederlands en Duits.

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,

Rudy DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Onderwijs, Cultuur en Kind,

Joëlle MILQUET

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

Olivier PAASCH

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

Antonios ANTONIADIS

Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

De voorzitter van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,

Rudi VERVOORT

De leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Guy VANHENGEL
Didier GOSUIN

